



Eisbericht Nr. 94

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 94	Dienstag, den 08.04.2008	1
-------------	--------	--------------------------	---

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik treibt weiterhin südwestwärts, das Seegebiet außerhalb der finnischen Küste ist nahezu eisfrei.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: Überwiegend eisfrei. Auf dem nördlichen Saimaasee kommt 20-40 cm dickes, im Südteil sowie im Saimaa Kanal 10-30 cm dickes Eis vor. **Russische Küste:** Im Fahrwasser nach St. Petersburg kommt südlich von der Insel Kotlin sehr lockeres morsches Eis vor, sonst eisfrei. - Im Berkezund liegt örtlich dichtes 5-15 cm dickes Eis, die Einfahrt ist eisfrei. - Die Vyborgbucht ist mit sehr dichtem 10-20 cm dicken Eis bedeckt, die Einfahrt ist eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: Überwiegend eisfrei.
Schwedische Küste: Auf dem nördlichen Ångermanälv kommt lockeres 10-15 cm dickes morsches Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Gåsgrund liegt 10-30 cm dickes morsches Festeis, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. **Schwedische Küste:** Auf See kommt überwiegend offenes Wasser vor.

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen Schären 30-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon treibt zwischen Kemi 3 und Kemi 1 sehr lockeres Eis und Trümmereis, sonst ist das Seegebiet nahezu eisfrei.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
 Postfach 301220 20305 Hamburg
 Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
 Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
 © BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

The ice in the Bay of Bothnia is further on drifting southwestwards, the sea area off the Finnish coast is almost ice-free.

Gulf of Finland

Finnish Coast: Mostly ice-free. On the northern Lake Saimaa there is 20-40 cm thick, in the southern part as well as in the Saimaa Canal 10-30 cm thick ice.
Russian Coast: On the fairway to St. Petersburg very open rotten ice occurs south of the island Kotlin, else ice-free. - In Berkezund there is close 5-15 cm thick ice, in places, the entrance is ice free. - The Vyborg Bay is covered by very close 10-20 cm thick very close ice, the entrance is ice free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: Mostly ice-free. **Swedish Coast:** On the northern Ångermanälv there is open 10-15 cm thick rotten ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: Between Vaasa and Gåsgrund there is 10-30 cm thick rotten fast ice, farther out open water. **Swedish Coast:** At sea mostly open water occurs.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelago 30-60 cm thick fast ice. Off the fast ice very open ice and brash ice is drifting between Kemi 3 and Kemi 1, else the sea is virtually open. The southern

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
 © BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

Die südlichen Schären sind mit 5-20 cm dickem morschen Festeis bedeckt, außerhalb davon kommt offenes Wasser vor. **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 25-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt kompaktes 20-40 cm dickes und dichtes 5-30 cm dickes Eis. Im Eisfeld kommen zwischen Falkensgrund, Norströmsgrund und Farstugrunden alte Presseisrücken vor. Von 15 sm südlich Nygrån treibt in der Skellefteå Bucht sehr lockeres Eis. Auf See im südlichen Teil kommt westlich etwa 23°E lockeres 10-25 cm dickes Eis und offenes Wasser vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Das Eis im Finnischen Meerbusen wird bis auf morsche Reste in geschützten Buchten im Verlauf dieser Woche abschmelzen. In der Bottensee und in Norra Kvarken setzt sich der Eisrückgang fort. Die Eisverhältnisse in der Bottenvik werden sich in den nächsten zwei bis drei Tagen bei Lufttemperaturen um den Gefrierpunkt und mäßigen Winden aus nordöstlichen Richtungen nicht wesentlich verändern.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

archipelagos are covered with 5-20 cm thick, rotten fast ice, farther off open water occurs. **Swedish Coast:** In the northern archipelago fast ice, 25-60 cm thick. Farther off there is compact 20-40 cm thick and close 5-30 cm thick ice. Old ridges occur in the ice field between Falkensgrund, Norströmsgrund and Farstugrunden. From 15 nm south of Nygrån very open ice is drifting in the Skellefteå Bight. At sea in the southern part there is west of about 23°E open 10-25 cm thick ice and open water.

Expected Ice Development

The ice in the Gulf of Finland will melt except rotten remnants in the sheltered bays in the course of this week. In the Sea of Bothnia and Norra Kvarken the ice retreat will continue. The ice conditions in the Bay of Bothnia will not change very much during the next two to three days due to the air temperatures around freezing point and moderate winds from northeasterly directions.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	07.04.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	I and II	07.04.
	Vaasa	1300 / 2000 dwt	IA and IB / IC and II	03.04.
	Lake Saimaa (southern part) and Canal	2000 dwt	II	07.04.
	Lake Saimaa (northern part)	2000 dwt	IC	07.04.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA	04.03.
	Haraholmen, Skellefteå	2000 dwt	IA	22.03.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the northern Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa, ARPPE in the southern Lake Saimaa and the Canal.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Russia

Icebreaker: At need, KARU and SEMYAN DEZNEV assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: YMER, ATLE (till April, 8th , 22:00UTC) and ALE assist in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitteltgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Finnland , 08.04.2008

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	7546
Ajos - Ristinmatala	7446
Ristinmatala - Kemi 2	1806
Kemi 2 - Kemi 1	1806
Kemi 1, Seegebiet im SW	0//6
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8486
Kattilankalla - Oulu 1	7846
Oulu 1, Seegebiet im SW	0//6
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	2816
Raahe, Hafen - Heikinkari	2846
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	0//6
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	0//6
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	0//6
Rahja, Hafen - Välimatala	0//7
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	0//7
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	0//6
Ykspihlaja - Repskär	2795
Repskär - Kokkola Leuchtturm	0//5
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	0//5
Pietarsaari - Kallan	4795
Kallan, Seegebiet ausserhalb	0//5
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	0//5
Vaskilouto - Ensten	8295

Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	5876
Farstugrunden, See im E und SE	4256
Sandgrönn Fahrwasser	8346
Rödkallen - Norströmsgrund	5356
Haraholmen - Nygran	8356
Nygran, Seegebiet ausserhalb	4356
Skelleftehamn - Gasören	8346
Gasören, Seegebiet ausserhalb	6856
Angermanälv oberhalb Sandöbron	3294

Russische Föderation , 08.04.2008

Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	4290
Vyborg Hafen und Bucht	52/2

Schweden , 07.04.2008

Karlsborg - Malören	8456
Malören, Seegebiet ausserhalb	4256